

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 36 (1949)  
**Rubrik:** Wiederaufbau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Seiten mit 39 Abbildungen. Regio-Verlag, Zürich 1949. Fr. 13.50.

*Max Türlér: Vom Werden unserer Städte.* Ältere schweizerische Bauordnungen und ihr Einfluß auf das Stadtbild. 98 Seiten mit 8 Tafeln. Regio-Verlag, Zürich 1949. Fr. 7.90.

*Ernst Zietzschmann – Gertrud David: Wie wohnen?* 292 Seiten mit 650 Abbildungen, Plänen und Zeichnungen. Verlag für Architektur, Erlenbach-Zürich 1949. Fr. 32.50.

*John and Rodney Hooper: Modern Furniture and Fittings.* 327 Seiten mit 77 Tafeln und mehr als 1700 Zeichnungen. B. T. Batsford Ltd., London 1949. 42 s.

*Rapport général de la Commission d'étude pour le développement de Genève.* 126 Seiten mit 52 Plänen und Schemas. Alexandre Juillien, Genève 1949. Fr. 20.—.

*Friedrich Heß: Steinverbände und Gewölbebau aus künstlichen Steinen.* 100 Seiten mit Zeichnungen, Abbildungen und Falttafeln. Verlag Hermann Rinn, München 1949. DM. 13.80.

*Karl Erdmannsdorfer: Die Baugestaltung.* Bauberater für Siedlung und Eigenheim. 186 Seiten mit zirka 320 Abbildungen und 21 Tafeln (Konstruktionsdetails). Verlag Hermann Rinn, München 1949. DM. 18.—.

*Toni Müller: Stall-Innenausbau.* 55 Seiten und 68 Seiten Pläne. Verlag Hermann Rinn, München 1949. DM. 13.80.

*Anton Behringer – Franz Rek: Das Maurerbuch.* Ein Fachbuch für Geselle, Polier und Meister, ein Buch der Praxis für Baumeister, Architekten und Lehrer. 368 Seiten mit 874 Abbildungen und 145 Tafeln. Verlag Otto Maier, Ravensburg 1949. DM. 55.—.

*Walter Rendell Storey: Furnishing in Style.* 104 Seiten, reich illustriert. The Studio Ltd., London 1949. 25 s.

*Alain: Ingres.* 160 Seiten mit 118 einfarbigen und 8 farbigen Abbildungen. Editions du Dimanche, Paris 1949.

*Dr. P. B. Coremans: Van Meegeren's faked Vermeers and De Hooghs.* 40 Seiten mit 7 Abbildungen und 76 Tafeln. J. M. Meulenhoff, Amsterdam 1949.

*Dr. A. Van Schendel: Camera Studies of Dutch Master-Paintings.* 22 Seiten und 152 Abbildungen. J. M. Meulenhoff, Amsterdam 1949.

*Th. H. Lunsingh Scheurleer: Camera Studies of European Sculpture and*

*Craftsmanship.* 17 Seiten und 96 Tafeln. J. M. Meulenhoff, Amsterdam 1949.

*Rodin.* Einführung von Hermann Hubacher. 15 Seiten und 100 Tafeln. Verlag Rudolf Mühleemann, Zürich 1949. Fr. 24.—.

*Ludwig Goldscheider: El Greco.* 22 Seiten und 210 einfarbige und 10 farbige Tafeln. Phaidon Press AG., London-Zürich 1949. Fr. 25.—.

*J. P. Hodin: Isaac Grünewald.* 354 Seiten mit 187 einfarbigen und 27 mehrfarbigen Abbildungen. AB Ljus, Stockholm 1949.

*Eberhard Hölcher: Aubrey Beardsley.* 110 Seiten mit 96 Abbildungen. Verlag Dr. Ernst Hauswedell & Co., Hamburg 1949. DM. 12.—.

*Walter Winkler: Psychologie der modernen Kunst.* 303 Seiten mit 95 Abbildungen. Alma Mater Verlag, Tübingen 1949.

*Hugo Debrunner: Wir entdecken Kandinsky.* 64 Seiten mit 20 Abbildungen. Origo-Verlag, Zürich 1949. Fr. 5.90.

*Jean de Cayeux – Herbert Gröger: Willy Fries.* 134 Seiten mit 76 einfarbigen und 5 mehrfarbigen Abbildungen. Verlag Rascher, Zürich 1949. Fr. 12.50.

*The Architecture of Denmark.* 60 Seiten mit vielen Abbildungen. The Architectural Press, London 1949. 12s 6d.

*Otto Völckers: Bauen mit Glas.* Der Werkstoff Glas in Bautechnik und Baukunst. 184 Seiten mit 74 Konstruktionstabellen und 166 Abbildungen. Julius Hoffmann Verlag, Stuttgart 1949. Kart. DM 24.—, Halbleinen DM 30.—.

*John Betjeman & John Piper: Murray's Buckinghamshire Architectural Guide.* 132 Seiten mit 165 Abbildungen. John Murray, London 1949. 15 s.

*John Betjeman & John Piper: Murray's Berkshire Architectural Guide.* 156 Seiten mit 171 Abbildungen. John Murray, London 1949. 18 s.

*Konrad Escher, Hans Hoffmann, Paul Kläui: Die Kunstdenkmäler des Kantons Zürich.* Band V: Die Stadt Zürich, 2. Teil. 512 Seiten mit 374 Abbildungen. Verlag Birkhäuser, Basel 1949. Fr. 60.—.

*Adolf Schaer-Ris: Thun.* Berner Heimatbücher Nr. 37. 48 Seiten und 32 Abbildungen. Verlag Paul Haupt, Bern 1949. Fr. 3.50.

*Wassily Kandinsky.* Zehn Farbenlichtdrucke nach Aquarellen und Gouachen.

Ausgewählt und eingeleitet von Max Bill. Holbein-Verlag, Basel 1949. Fr. 80.—.

*From Colony to Nation.* 140 Seiten mit 339 Abbildungen. The Art Institute of Chicago 1949. \$ 2.00.

*James Roderer: Der Satz wissenschaftlicher Formeln.* 64 Seiten. SGM-Bücher, Verlag Zollikofer & Co., St. Gallen 1949. Fr. 4.80.

*Thomas H. Creighton: Building for Modern Man.* 219 Seiten. Princeton University Press, Princeton 1949. \$ 3.50.

*Samuel Hazzard Cross: Mediaeval Russian Churches.* 95 Seiten und 113 Abbildungen. Mediaeval Academy of America, Cambridge 1949.

## Wiederaufbau

### L'inauguration du «Bouwcentrum» à Rotterdam

Dans l'énorme effort de reconstruction que les Hollandais sont en train d'accomplir, il faut donner une place particulière à la création, à Rotterdam, du «Bouwcentrum», inauguré le 17 mai dernier. Les architectes hollandais ont compris qu'ils vivent en un temps qui est en train de se forger à lui-même de nouvelles techniques et de nouveaux moyens d'expression, et que l'architecture actuelle ne saurait remplir la tâche qui lui est dévolue dans une civilisation en formation, sans une connaissance et sans une information toujours en éveil et toujours avides d'expériences et de recherches. Il est bien évident que chaque constructeur, que chaque architecte, que chaque technicien, ne pourront faire profiter la collectivité de leurs découvertes, et ne pourront eux-mêmes profiter des découvertes récentes, que si celles-ci sont rassemblées, classées, analysées, présentées, centralisées même, d'une manière telle que leur consultation soit très rapide et très complète. De cette idée est né le grandiose Bouwcentrum de Rotterdam (cf. Werk-Chronik 7/1948). La plus grande difficulté à vaincre, dans une institution de ce genre, est qu'il est impossible de répandre un nouveau matériel ou un nouveau procédé de construction, parmi ceux qui sont appelés à les utiliser, sans la vue, sans le toucher, sans ce contact direct qui fait toute la valeur de la rencontre entre un artiste et

## Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt	Teilnehmer	Termin	Siehe Werk Nr.
Generaldirektion SBB, Generaldirektion PTT, Regierungsrat des Kantons Bern und Gemeinderat der Stadt Bern	Verkehrsgestaltung in der innern Stadt in Verbindung mit der generellen Projektierung neuer Bahn- und Postdienstgebäude in Bern	Die schweizerischen, sowie die seit mindestens 1. Januar 1945 in der Schweiz niedergelassenen ausländischen Fachleute	31. März 1950	August 1949
Polizeidepartement des Kantons St. Gallen	Anstaltsneubauten im Saxerriet (Salez)	Die im Kanton St. Gallen heimatberechtigten oder seit mindestens einem Jahr niedergelassenen Fachleute schweizerischer Nationalität	31. Januar 1950	September 1949
Sekundarschulgemeinde Dürnten	Sekundarschulhaus mit Turnhalle in Dürnten	Die in den Bezirken Hinwil, Pfäffikon, Uster und Meilen heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Januar 1949 niedergelassenen Architekten	31. Januar 1950	September 1949
Stadtrat der Stadt Zürich	Primarschulhaus mit 2 Turnhallen und Kindergarten im «Kolbenacker» in Zürich 11	Die in der Stadt Zürich verbürgerten und seit mindestens 1. Januar 1947 niedergelassenen Architekten	16. Jan. 1950	Oktober 1949
Gemeinderat Kilchberg	Schulhaus mit Turnhalle und Sportplatz im Brunnenmoos, Kilchberg	Die in Kilchberg heimatberechtigten oder seit mindestens 1. Mai 1948 niedergelassenen Architekten	1. Febr. 1950	Nov. 1949
Reformierte Kirchenpflege Winterthur-Veltheim	Kirchgemeindehaus in Winterthur-Veltheim	Die in Winterthur heimatberechtigten oder seit mindestens 1. August 1947 niedergelassenen, resp. beruflich tätigen Architekten protestantischer Konfession	28. Febr. 1950	Nov. 1949

l'instrument qu'il utilise. Les données strictement physiques et chimiques peuvent se transmettre et se publier par des textes et par des chiffres: il manquera néanmoins à ces données, si précises et si complètes soient-elles, cette amitié, cette attirance pour la matière elle-même, qui animent celui qui devra s'en servir. On a donc cherché au Bouwcentrum, et on y est parvenu, à faciliter, par une exposition d'échantillons de matériaux, les échanges fructueux entre le créateur et ses moyens d'expression. Ce département principal, qui tient deux étages du bâtiment circulaire se dressant au cœur du quartier dévasté, est complété par de nombreux services d'une grande utilité: bibliothèque de périodiques, office de documentation technique, exposition d'architecture actuelle, etc. Réalisation magnifique de la ténacité de nos chers amis hollandais, le Bouwcentrum est un exemple de ce que chaque pays doit faire pour aider ses architectes dans l'utilisation de techniques sans cesse renouvelées. J.

### Kunstpreise und Stipendien

#### Stipendien für freie und angewandte Kunst

Schweizer Künstler, die sich um ein eidgenössisches Stipendium für das

Jahr 1950 bewerben wollen, werden eingeladen, sich bis zum 15. Dezember 1949 an das Sekretariat des Eidg. Departements des Innern zu wenden, das ihnen das erforderliche Anmeldeformular und die einschlägigen Vorschriften zustellen wird.

Die Bewerber wollen angeben, ob sie auf dem Gebiete der *freien Kunst* (Malerei, Bildhauerei, freie Graphik, Architektur) oder der *angewandten Kunst* (Kunstgewerbe, Innenausbau, angewandte Graphik [Buchillustration] usw.) konkurrieren. — Altersgrenze für die Beteiligung am Wettbewerb Freie Kunst: 40 Jahre.

## Wettbewerbe

### Entschieden

#### Wandbild für das Zollgebäude in Chiasso

In dem vom Eidg. Departement des Innern veranstalteten beschränkten Wettbewerb für die Ausschmückung des neuen Zollgebäudes in Chiasso wurde keines der eingereichten Projekte endgültig zur Ausführung vorgeschlagen. Zwei der eingeladenen Künstler wurden aufgefordert, ihre Entwürfe weiter zu bearbeiten, und zwar Pietro *Salati*, Lugano, einen Sgraffito-Entwurf für die Fassade,

Giuseppe *Bolzani*, Mendrisio, einen Fresko-Entwurf für die Revisionshalle.

### Neu

#### Wettbewerb für das Plakat der 25. Biennale 1950

Internationaler Wettbewerb, eröffnet durch die Leitung der 25. Biennale in Venedig. Für einen ersten und einen zweiten Preis stehen 250 000 und 150 000 Lire zur Verfügung. Die Wettbewerbsbedingungen können durch die Leitung der Biennale di Venezia, Giardini, Venedig, bezogen werden. Einlieferungstermin: 31. Dezember 1949.

#### Die besten Plakate des Jahres 1949

Der nächste Wettbewerb wird anfangs 1950 in Zürich stattfinden. Die Künstler, Drucker und Auftraggeber, die Plakate der Kommission zur Jurierung vorlegen möchten, werden gebeten, sich bis zum 20. Dezember 1949 an die Direktion der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Splügenstraße 9, Zürich, anzumelden, die ihnen die nötigen Formulare zustellen wird. Gemäß Reglement werden nur die im Jahre 1949 hergestellten und zum Aushang gekommenen Plakate berücksichtigt werden.